

## ACTIVIDADES EXTERIORES

*Meses de septiembre y octubre de 1982*

### África

#### África austral

#### Angola

A finales del mes de septiembre, nuevos problemas de seguridad obligaron a la delegación del CICR en Angola a suspender sus actividades en Planalto. La noche del 24 al 25 de septiembre, fueron atacados y saqueados los locales del CICR en Catchiungo (provincia de Huambo), donde afortunadamente no había nadie. Tras este incidente, el delegado general para África, señor J.-M. Bornet, estuvo, del 29 de septiembre al 7 de octubre, en Angola, a fin de examinar la situación con la delegación y de mantener entrevistas con las autoridades. A finales de octubre, como persistían los riesgos para la seguridad de los delegados sobre el terreno, aún no se podía prever la reanudación de la acción.

Sin embargo, cabe destacar que el programa de urgencia del que se han beneficiado, con regularidad, durante estos últimos meses, unas 120.000 personas, contribuyó a mejorar considerablemente la situación nutricional de la población desplazada.

Por lo que respecta al centro ortopédico para minusválidos de guerra de Bomba Alta, dirigido por el CICR y la « Cruz Roja Angoleña », se recordará que dos atentados con explosivos (el último a finales de julio) habían dañado gravemente el edificio, por lo que fue necesario efectuar numerosas reparaciones. Sin embargo, prosiguen las actividades del centro, aunque ha disminuido el ritmo de producción.

En el extremo sur de Angola, siete empleados locales del CICR fueron secuestrados, el 18 de octubre, en la provincia de Cunene. Este nuevo secuestro —se recordará que una enfermera del CICR, la señorita

Burnier, había sido liberada, el 18 de septiembre, tras cuatro meses en poder de UNITA (Unión Nacional para la Independencia Total de Angola)— es otro atentado contra la acción de protección y de asistencia del CICR en la zona. Inmediatamente, se emprendieron gestiones para tratar de obtener, lo antes posible, la liberación de esos empleados.

Si embargo, dos empleados del CICR (un delegado y una enfermera) prosiguieron sus actividades de asistencia médica y de protección; sus desplazamientos se limitaron a la ciudad de N'Giva, ya que su seguridad no podía entonces garantizarse fuera de ese perímetro.

### **República de Sudáfrica**

Del 6 al 21 de septiembre, la delegación del CICR en Pretoria efectuó su serie anual de visitas a los detenidos de seguridad. El equipo, integrado por delegados del CICR residentes en Pretoria y en Windhoek y por un delegado médico enviado de Ginebra, estuvo en 10 lugares de detención, donde visitó a 413 prisioneros condenados y a dos personas detenidas por razón de los reglamentos sobre la seguridad interior.

Los delegados también visitaron, los meses de septiembre y octubre, a un prisionero de guerra soviético y a un cubano.

Por último, como las autoridades de Venda dieron su asenso de principio para una actividad de protección en su territorio, la delegación de Pretoria remitió a las mismas un memorándum puntualizando las modalidades de acción del CICR.

### **Namibia-Sudoeste Africano**

Tras haber concluido la serie anual de visitas en Sudáfrica, los delegados del CICR visitaron el campamento de Mariental en Namibia; vieron, los días 27 y 28 de septiembre, a 94 prisioneros de guerra angoleños y a 136 personas detenidas en virtud del decreto AG 9 del administrador general.

### **Lesotho**

Como respuesta a la invitación de las autoridades de Lesotho, el señor Berchtold, delegado zonal del CICR en Maputo (Mozambique), estuvo en Maseru a comienzos de octubre. Esta misión tenía como finalidad, por una parte, reanudar las negociaciones con el Gobierno por lo que respecta al ofrecimiento de servicios en materia de protección, hecho por el CICR el mes de noviembre de 1981, y, por otra parte, entrevistarse con la Cruz Roja de Lesotho para abordar más particularmente la cuestión de la difusión. Durante su visita, el delegado vio a 12 prisioneros condenados.

## **Zambia**

Dos delegados enviados de Ginebra y el delegado zonal del CICR en Harare, participaron como observadores en la reunión de las Sociedades Nacionales de la Cruz Roja de África austral, organizada por la Liga y celebrada, del 13 al 17 de septiembre, en Lusaka.

## **África central y occidental**

### **Burundi**

Tras haberse obtenido, en 1981, un acuerdo de principio por parte de las autoridades, 3 delegados, residentes en Kinshasa, efectuaron, del 4 al 29 de septiembre, una serie de visitas a prisiones en Burundi. Tuvieron acceso, en todo el país, a 11 lugares de detención dependientes del Ministerio de Justicia, donde había, en total, 3.322 detenidos. Las visitas se efectuaron según las modalidades habituales del CICR; asimismo, los delegados entregaron socorros por un valor de 33.000 francos suizos. Aprovechando esa misión, los delegados del CICR también abordaron la cuestión de la adhesión de Burundi a los Protocolos adicionales.

Los delegados del CICR mantuvieron entrevistas con el ministro del Interior, teniente coronel Stanislav Mandi, con el ministro de Justicia, señor Laurent Nzeyimana, y con altas autoridades del Ministro de Relaciones Exteriores y de la Administración Penitenciaria. También mantuvieron conversaciones con el presidente de la Cruz Roja de Burundi.

### **Cabo Verde**

Acompañado por un médico, el delegado zonal del CICR para África occidental, señor J.-C. Rochat, efectuó, del 16 al 24 de septiembre, una misión en Cabo Verde para visitar, por segunda vez, a los prisioneros condenados por atentar contra la seguridad del Estado. Vio, de conformidad con las modalidades del CICR, a 12 personas detenidas en la prisión de Mindelo, isla de Sao Vicente. La visita anterior había tenido lugar a finales del mes de marzo; entonces se había visto a 15 personas en la misma prisión; en el intervalo, 3 detenidos fueron liberados. Esta misión permitió, además, proseguir el diálogo, en particular con el presidente de la Cruz Roja de Cabo Verde, acerca de la adhesión de ese país a los Convenios de Ginebra, y del procedimiento que ha de seguirse para el reconocimiento de la Sociedad.

### **Costa de Marfil, Senegal, Togo**

Los meses de septiembre y octubre, el delegado zonal del CICR para África occidental estuvo, asimismo, en Costa de Marfil, en Senegal y en Togo, principalmente para mantener el contacto con la respectiva Sociedad de la Cruz Roja.

### **Chad**

Durante el mes de septiembre, el CICR prosiguió su participación en la acción de la UNDRO de socorros de urgencia en Chad. Cabe señalar que el CICR había contribuido a organizar ésta, ya que los delegados del CICR habían comunicado a las organizaciones internacionales las necesidades humanitarias comprobadas. Mediante un puente aéreo, que funcionó hasta el 5 de octubre, fue posible aprovisionar las regiones septentrional y central de Chad. El CICR, por su parte, fletó un avión, en el que se transportaron, del 23 de septiembre al 5 de octubre, principalmente a Mongo, a Abeche, a Iriba, y a Oum Chaluba, 342 toneladas de socorros alimentarios. Al concluir la estación de lluvias, fue posible enviar convoyes de alimentos por vía terrestre.

Se efectuaron, el mes de octubre, misiones de evaluación nutricional, particularmente en Ounianga y Melfi, y los delegados continuaron informando a las autoridades y a los organismos internacionales acerca de la inquietante situación en ciertas regiones.

Por lo que respecta a la protección, durante el mes de septiembre, los delegados visitaron la prisión de Abeche, y se trasladaron a los diferentes oasis en el este del país, para visitar a los prisioneros de guerra. Estuvieron, del 27 de septiembre al 4 de octubre, en unas 10 localidades de Biltine y de Ennedi, y vieron a 130 prisioneros, para los que distribuyeron socorros. En octubre, recorrieron, asimismo, el centro del país y visitaron los lugares de detención de la región oriental.

### **Zaire**

Delegados del CICR visitaron, los meses de septiembre y octubre, tres prisiones dependientes del Ministerio de Justicia en la capital zairense, donde se alojaban 435 detenidos. Un médico del CICR participó en esas visitas.

El jefe de la delegación del CICR en Kinshasa, al que acompañaba un delegado médico, efectuó, del 1 al 8 de octubre, una misión en Shaba. Tuvo acceso a 4 lugares de detención dependientes de las Fuerzas Armadas zairenses y a un lugar de detención dependiente de la Segu-

ridad, que ya había visitado el mes de agosto; había, en total, 23 detenidos, que fueron objeto de examen médico.

Esta misión permitió, asimismo, conversar acerca de los proyectos de ayuda agrícola para cinco prisiones dependientes del Ministerio de Justicia, visitadas el mes de agosto. El CICR, preocupado por mejorar de manera estable la situación alimentaria de los detenidos, decidió favorecer el desarrollo de la producción agrícola en ciertos lugares de detención, en estrecha colaboración con el Ministerio de Justicia en Kinshasa y con los encargados de la promoción rural en Shaba.

La segunda quincena del mes de octubre, un delegado del CICR, encargado de asistencia, y un higienista efectuaron una nueva misión en Shaba para emprender proyectos de ayuda agrícola en las 5 prisiones y asesorar a las autoridades de esos lugares de detención por lo que atañe al plan de higiene (reparación de las tuberías y de las fosas sépticas, lucha contra los insectos). Distribuyeron semillas de maíz, abono, aperos de labranza, así como, para mejorar las condiciones de higiene: cemento, tubos, herramental de albañilería y utensilios para limpieza. Considerada globalmente, esta acción de asistencia comportó más de 74 toneladas de material por un valor de aproximadamente 47.000 francos suizos (incluidos los gastos de transporte).

### **Sahara Occidental**

Por lo que respecta al conflicto del Sahara Occidental, el CICR efectuó, el mes de octubre, por una parte, una nueva gestión ante Marruecos, por mediación de la Misión Permanente en Ginebra, a fin de solicitar la autorización para visitar a los prisioneros argelinos y a fin de recordar las obligaciones convencionales de las Partes en conflicto. Por otra parte, informó a la Misión Permanente de Argelia acerca de las gestiones emprendidas, a finales de 1981, ante el Frente Polisario (incluidas dos misiones a Argelia), sin que haya sido posible, hasta la fecha, llevar a cabo ninguna acción de protección; se le remitió un memorándum.

### **África oriental**

#### **Etiopía**

Durante una misión de evaluación, efectuada, del 14 al 27 de septiembre, en la provincia de Gondar, los delegados pudieron asistir a algunas distribuciones de socorros generales, llevadas a cabo por la sección local de la Cruz Roja Etíope, en colaboración con la « Rehabili-

tation and Relief Commission », y estudiar la posibilidad de emprender programas nutricionales en algunas aldeas. Se decidió entonces iniciar una acción especial en favor de 300 niños de corta edad que padecían desnutrición. Durante una segunda misión en Gondar, el mes de octubre, los delegados pudieron organizar un programa de esta índole. Las distribuciones se llevarán a cabo a partir de noviembre en las policlínicas rurales dependientes del Ministerio de Sanidad, en cuatro aldeas de Siemen y de Libo.

También se efectuaron misiones en las regiones de Bale y de Harargue para evaluar la situación y para supervisar las distribuciones de socorros.

Por lo que respecta a Eritrea, se transportaron socorros en camiones para los habitantes de los alrededores de la ciudad de Asmara: se enviaron 22 toneladas de alimentos y de medicamentos a dos localidades (Adi Ugri y Adi Kwala).

El 25 de septiembre, el CICR entregó dos ambulancias a la sección local de Eritrea de la Sociedad Nacional de la Cruz Roja.

## **Uganda**

El delegado zonal para África oriental residente en Kenya visitó Uganda y permaneció, del 23 al 29 de septiembre, en Kampala, a fin de reiterar el ofrecimiento de servicios, transmitido por el CICR el mes de agosto a las autoridades ugandesas.

## **América Latina**

### **Delegación zonal en Bogotá**

Los meses de septiembre y octubre, el señor G. Heunann, delegado zonal del CICR para los países andinos, Guyana y Surinam, prosiguió sus contactos con los Gobiernos y las Sociedades de la Cruz Roja en la zona.

Tras las negociaciones efectuadas el mes de agosto pasado en Perú, se pudo llegar a un acuerdo que permite visitar a las personas detenidas por razones de seguridad interna durante una segunda misión emprendida el 14 de octubre. Las visitas estaban previstas para mediados de noviembre.

El 28 de octubre, el delegado zonal llegó a Surinam para entrevistarse con los representantes del Gobierno así como con los dirigentes de la Sociedad de la Cruz Roja en formación. Tras esas conversaciones, las autoridades dieron su asenso para que el delegado del CICR visite a 21 personas detenidas por razones de seguridad.

## **El Salvador**

Durante el mes de septiembre, se ampliaron las actividades del CICR en El Salvador; 78.500 personas desplazadas en las zonas de conflicto se beneficiaron de la asistencia del CICR durante este período, cifra nunca alcanzada anteriormente. Los meses de septiembre y octubre, se distribuyeron, bajo la supervisión de los delegados, no menos de 830 toneladas de víveres. El CICR suministró, asimismo, ayuda a la Sociedad Nacional para su acción de urgencia en favor de las víctimas de las lluvias torrenciales registradas en el país, que ocasionaron varios miles de víctimas.

Las visitas médicas a las personas desplazadas, efectuadas por los equipos móviles del CICR, prosiguieron en los departamentos de Chalatenango, de Morazán y de Cabanas.

Durante los meses de septiembre y octubre, los delegados del CICR prosiguieron su labor de protección en los diferentes centros de detención, así como en San Salvador y en provincias; durante ese período, vieron, por primera vez, a 180 detenidos por razones de seguridad, y registraron sus nombres. Las visitas tuvieron lugar según las modalidades del CICR.

Durante ese mismo período, los delegados visitaron a 4 miembros de las fuerzas gubernamentales, capturados por grupos armados de la oposición. En octubre, fuerzas de la oposición liberaron, bajo los auspicios del CICR, a 66 soldados que habían capturado.

## **Nicaragua**

Durante los meses de septiembre y octubre, los delegados del CICR continuaron sus actividades de protección y de asistencia en favor de las personas detenidas y condenadas por razones de seguridad en las prisiones del Servicio Penitenciario Nacional.

Por otra parte, prosiguieron las conversaciones entre las autoridades y los delegados, relativas a dos cuestiones que, desde hace varios meses, preocupan al CICR: por una parte, la situación de los indios misquitos, desplazados por las autoridades de las zonas próximas a la frontera hondureña y reinstalados en el departamento de Zelaya y, por otra parte, el acceso a las personas sometidas a interrogatorio, alojadas en lugares de detención dependientes de los servicios de Seguridad del Estado.

## **Guatemala**

Del 25 de octubre al 5 de noviembre, el señor Gaillard-Moret, delegado zonal del CICR para América central, residente en Costa Rica,

estuvo en Guatemala para mantener entrevistas con las autoridades (ministros de Relaciones Exteriores, de Defensa, del Interior), así como con funcionarios de la « Comisión de estudio de los problemas de los pobladores en áreas de conflicto ». El CICR se propone proseguir el diálogo entablado con el Gobierno de Guatemala.

### **Argentina**

Prosiguió la serie de visitas a las personas detenidas por razones de seguridad, emprendida en julio pasado. Los meses de septiembre y octubre, los delegados vieron a 525 detenidos, a 137 de ellos sin testigos, en 8 lugares de detención diferentes, de los cuales un hospital.

### **Asia**

#### **República Popular de China**

El señor R. Pestalozzi, vicepresidente del CICR, y la señora Harroff-Tavel, delegada de la División de Doctrina y Sociedades Nacionales, estuvieron, del 19 al 24 de agosto, en la República Popular de China, donde se entrevistaron con representantes de la Cruz Roja China. También fueron recibidos por el viceministro de Asuntos Exteriores, así como por altos funcionarios de los Ministerios de Asuntos Exteriores y de Educación. Durante esta misión, se abordaron particularmente las cuestiones relativas a la difusión.

#### **República Popular Democrática de Corea**

Los dos representantes del CICR permanecieron después, del 24 al 27 de agosto, en la República Popular Democrática de Corea; fueron recibidos por los dirigentes de la Sociedad Nacional de la Cruz Roja y por uno de los viceprimeros ministros. Se trata esencialmente de mantener las relaciones con ese país, visitados el año pasado, por primera vez desde 1959, por el delegado general del CICR para Asia.

### **Afganistán**

Un equipo de cuatro delegados del CICR, llegó, el 14 de agosto pasado, a Kabul, como respuesta a la invitación de las autoridades afganas, y emprendió una visita al Bloque 1 de la prisión de Puli Charki (véase el número anterior de la *Revista*). A esta delegación comunicaron, el 8 de octubre, las mismas autoridades que debía interrumpir su misión y salir provisionalmente de Afganistán.

El CICR recibió garantías, cuando tuvieron lugar las negociaciones entre sus representantes y las autoridades afganas, acerca de la posibilidad de llevar a cabo sus actividades en Afganistán, particularmente por lo que respecta a la protección.

Prosiguieron, el mes de octubre, las negociaciones, particularmente en Nueva York, para determinar, con las autoridades afganas, cuándo podrían volver a Kabul los delegados del CICR y continuar la visita a las prisiones del país, así como la acción de asistencia médica a los hospitales y a los dispensarios.

### **Pakistán**

El doctor Arbex, de la División Médica del CICR en Ginebra, viajó, en septiembre, a Pakistán, para puntualizar, con la delegación del CICR, la acción médica que éste prosigue en aquel país en favor de los heridos afganos.

El hospital quirúrgico del CICR en Peshawar — cuya cabida había tenido que aumentar de 120 a 164 camas — continuó recibiendo a numerosos heridos (164 entradas registradas en septiembre y 142 en octubre); además, durante esos dos meses, tuvieron lugar 1.325 consultas ambulatorias.

Los equipos paramédicos del CICR también prosiguieron sus actividades en el centro para parapléjicos de guerra y en el taller de fabricación de prótesis, anexos al hospital. Formado por especialistas del CICR, el equipo del personal local puede actualmente hacer funcionar ese centro, cuya entrega a la Cruz Roja Pakistaní está prevista para finales de 1983.

Como no hay en esa región estructura médica alguna que permita acoger a esta categoría de heridos particularmente desfavorecidos que son los parapléjicos y los tetrapléjicos, se decidió agrandar el centro actual, hasta una cabida global de unas 180 camas, y prestar también allí asistencia a parapléjicos pakistaníes. El Gobierno pakistaní pondrá a disposición el terreno necesario para tal proyecto.

### **Indonesia / Timor oriental**

Los meses de septiembre y octubre, prosiguió, en favor de la población desplazada en la isla de Atauro, así como en 7 poblados de la isla de Timor, el programa de asistencia organizado conjuntamente con la Cruz Roja Indonesia, para el segundo semestre de 1982.

También continúa el programa del CICR de reunión de familiares, y 8 personas se reunieron, el mes de septiembre, con sus parientes en Portugal.

El jefe de la delegación del CICR en Indonesia, una delegada, un médico y un especialista de la División de Socorros permanecieron, del 29 de octubre al 10 de noviembre, en Timor oriental. Efectuaron una segunda serie de visitas a las personas desplazadas en la isla de Atauro y en dos lugares de detención (uno de ellos visitado por primera vez) en la isla principal. Se realizaron estas visitas según los criterios del CICR. En el transcurso de esta misión, el médico y el especialista de la División de Socorros del CICR evaluaron, en colaboración con directivos de la Sociedad Nacional, la situación médica, alimentaria y logística en la isla principal y en Atauro.

### **Filipinas**

Dos delegados del CICR, los señores Olivier y Nicod, se trasladaron, durante la primera quincena de octubre, en la isla de Mindanao, a las provincias de Davao Sur y de Davao Norte, donde comenzó, el mes de julio pasado, una acción alimentaria de urgencia en favor de las personas desplazadas; el programa, trazado en colaboración con la Cruz Roja de Filipinas, por razón de las necesidades comprobadas durante una anterior misión de evaluación, es para el período de julio a diciembre de 1982. Gracias a la instalación de centros nutricionales, esta intervención permite prestar una asistencia alimentaria a las categorías de personas más vulnerables entre la población desplazada (niños de corta edad, mujeres encintas y lactantes, ancianos).

En la provincia de Davao Norte, se asiste, en 158 centros nutricionales, a unas 4.000 personas desplazadas y, en la provincia de Davao Sur, unas 3.800 personas reciben ayuda similar en 27 centros. En Davao Norte, el CICR ha contratado a un nutricionista y a una enfermera. En Davao Sur, un técnico médico de la Cruz Roja de Filipinas y una enfermera de los servicios sanitarios de la provincia supervisan la acción asistencial. Las estadísticas confirman los resultados positivos de esta intervención: después de un mes, se registraba en los niños un aumento de peso de 0,5 a 1,5 kg.

### **Viet Nam**

El viceministro de Asuntos Exteriores de Viet Nam, señor Ha Van Lau, visitó, el 7 de octubre, la sede del CICR en Ginebra; fue recibido por el presidente, señor Alexandre Hay.

Durante esta entrevista, se habló, más particularmente, acerca de las actividades del CICR por lo que respecta al conflicto de Kampuchea, así como acerca de cuestiones relativas a Viet Nam.

## Tailandia

A finales de septiembre, efectuaron una misión de evaluación los delegados del CICR en la zona fronteriza al nordeste de Aranyaprathet (regiones de Ban Sagnae, Ban Baranae, O-Bock, Chong Chom), donde el CICR no había tenido acceso todavía y donde hay miles de personas civiles camboyanas refugiadas. Tras esta misión, se abordó, con las autoridades tailandesas, la cuestión de la evacuación, en caso de urgencia, de los aproximadamente 13.000 khmers residentes en el campamento de Chong Chom/Osmak. Dichas autoridades dieron su asenso para que esas personas sean provisionalmente evacuadas a territorio tailandés, en caso de que se degraden las condiciones de seguridad.

Por lo demás, el CICR prosiguió su labor para intentar encontrar una solución que permita la evacuación de un grupo particularmente vulnerable: los « refugiados vietnamitas de tierra ». Así, en colaboración con el Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados (ACNUR), los representantes de las Misiones Permanentes de unos 20 potenciales países de acogida fueron invitados a participar, bajo la presidencia del señor A. Hay, en tres reuniones sucesivas (los días 17 y 28 de septiembre, después el 6 de octubre), en la sede del CICR, en Ginebra. Paralelamente, se celebraba una reunión similar en la delegación del CICR en Bangkok con los representantes en Tailandia de los mismos Estados. Durante la visita a Ginebra, el 12 de octubre, de una delegación tailandesa de alto nivel, dirigida por el jefe de escuadrón Prasong Soonsiri, secretario general del « Consejo Nacional de Seguridad », el presidente señor Hay informó a su interlocutor acerca de las últimas gestiones emprendidas y le expresó la esperanza que el CICR tiene de llagar, en breve, a una solución.

Además, el CICR prosiguió su labor de protección (visita a los detenidos y registro de sus nombres) en los lugares de detención cerca de la frontera, particularmente en Phnom Chat, Nong Cham y Samet, así como en la prisión militar de Aranyaprathet.

## Oriente Medio

### Conflicto Irán/Iraq

#### *Misión del director de Actividades Operacionales*

Para entrevistarse con las autoridades de los países en conflicto e intentar resolver las dificultades con que tropiezan los delegados del

CICR en su trabajo, el señor J.-P. Hocké, director de Actividades Operacionales en el CICR, estuvo, del 16 al 23 de octubre, en Teherán y, del 28 de octubre al 8 de noviembre, en Bagdad.

En Irán, el señor Hocké conversó con el presidente de la República Islámica, el hodjatoleslam Alí Khamenei, y con el presidente del Parlamento Islámico, el hodjatoleslam Rafsandjani, así como con el comandante en jefe de las fuerzas armadas, con el ministro de Asuntos Exteriores, con el jefe de la Segunda Oficina de Inteligencia Militar y con el presidente de la Media Luna Roja Iraní.

En Iraq, se entrevistó con las autoridades gubernamentales y fue recibido por el presidente de la República, señor Saddam Hussein; también se entrevistó con el ministro de Asuntos Exteriores y mantuvo una intensa sesión de trabajo con el Comité Permanente para las Víctimas de la Guerra.

Tanto en Teherán como en Bagdad, se aseguró al señor Hocké que ambos Estados pensaban respetar todas las cláusulas de los Convenios de Ginebra.

#### *Distribuciones de socorros en Irán*

Tras la misión de evaluación efectuada, el mes de agosto, entre los kurdos irakíes de Ziveh (Azerbaiján), dos delegados del CICR trasladaron allí 20 toneladas de ropa de abrigo y 150 kg de multivitaminas; se efectuó el transporte, del 22 al 26 de octubre, en camiones.

#### *Visitas a los prisioneros de guerra en Iraq*

Los delegados del CICR en Bagdad efectuaron sus visitas mensuales a los campamentos de prisioneros de guerra en Mossul, Ramadi y Anbar.

#### **Kuwait y Bahrein**

El delegado zonal del CICR para la península arábiga efectuó una misión, del 5 al 11 de septiembre, en Kuwait y en Bahrein. Se entrevistó con los representantes de diferentes Ministerios, así como con los dirigentes de las Sociedades Nacionales de la Media Luna Roja. En los dos países, las conversaciones versaron esencialmente sobre los problemas originados en la zona por el conflicto entre Iraq e Irán.

#### **Líbano**

En el transcurso de los meses de septiembre y octubre, apenas si mejoró la situación general en Líbano, que se caracterizó por la presencia de diversas fuerzas armadas extranjeras. Se perpetraron matanzas en campamentos de refugiados. Fue asesinado el presidente de la Repú-

blica Libanesa. En medio de tales acontecimientos, el CICR prosiguió sus actividades de protección y de asistencia.

### *Protección*

Cuando se conocieron las matanzas en los campamentos de Sabra y de Chatila, el CICR reaccionó vivamente. Hizo, el 18 de septiembre, un llamamiento a la comunidad internacional para que cesaran tales matanzas y para afirmar el simple derecho a la vida de la población palestina.

Paralelamente, el CICR recordó a las autoridades ocupantes que les incumbe, en virtud del Reglamento anexo al IV Convenio de La Haya del 18 de octubre de 1907, así como del IV Convenio de Ginebra, restablecer el orden y garantizar las buenas condiciones de vida pública.

Sobre el terreno, los delegados intervinieron lo más rápidamente posible. El 17 de septiembre, trasladaron a diversos hospitales de la capital los casos más graves procedentes de Gaza y Akka, situados en la zona de las matanzas. Al día siguiente, esos dos hospitales habían sido completamente evacuados. Por razón del hacinamiento en los hospitales de Beirut y del estado de inseguridad general, el CICR tomó bajo su control y su protección los hospitales Gaza, Lahoud y Najar durante el período de urgencia. Bajo su protección se alojó, provisionalmente, a cerca de 300 personas que habían buscado refugio en la delegación del CICR.

Cuando la situación lo permitió, el CICR organizó y participó en la identificación y en la inhumación de las víctimas de la matanza. El personal médico residente en las otras regiones del país llegó a Beirut para prestar ayuda. Pasada esa primera fase de urgencia, el CICR continuó visitando diariamente los campamentos para reconfortar con su presencia a la población; hubo una permanencia continua en los hospitales Akka y Gaza hasta, respectivamente, el 11 y el 13 de octubre.

Desde mediados de septiembre, y todo el mes de octubre, incidentes a veces mortíferos en los campamentos del sur del país indujeron también a que los delegados efectuasen giras periódicas, de día y de noche, para garantizar a la población una presencia del CICR.

Por otra parte, el CICR desplegó una importante actividad en favor de las diferentes categorías de prisioneros de guerra, tanto en poder de los israelíes como en poder de los sirios y de los palestinos.

El campamento de Insar, cerca de Nabatieh (sur del Líbano), donde están reagrupados prisioneros palestinos, libaneses y extranjeros, fue objeto de visitas diarias, en el transcurso de las cuales los delegados del CICR registraban los nombres de los detenidos y se entrevistaban con

ellos sin testigos. A finales de octubre, se habían registrado los nombres de unos 8.300 prisioneros, y cerca de otros 2.300 habían sido liberados bajo los auspicios del CICR, que también participó en la organización para liberar y repatriar a los prisioneros de origen extranjero: 69 noruegueses fueron trasladados, el 29 de octubre, de Insar al aeropuerto de Beirut por el CICR para ser repatriados y, unos días más tarde, 17 sudyemenitas siguieron el mismo camino. Otros extranjeros serán, en un próximo futuro, liberados y repatriados, según las mismas modalidades.

El CICR intervino varias veces ante las autoridades israelíes para solicitar que se tomaran medidas con objeto de hacer habitable el campamento de Insar durante el invierno.

En Israel, recibió autorización para visitar, a finales del mes de septiembre, a 7 mujeres detenidas en Líbano; cuatro de ellas fueron liberadas poco tiempo después. Un detenido palestino fue visitado dos veces en Israel, los meses de septiembre y octubre.

Los prisioneros de guerra sirios (unos 300) fueron visitados 2 veces por los delegados del CICR en Tel Aviv, los días 21 y 22 de septiembre, después el 25 de octubre; los delegados les distribuyeron libros. El CICR visitó asimismo, el 6 de octubre, a 9 sirios heridos, uno de los cuales fue repatriado, bajo los auspicios del CICR, una semana más tarde.

En Siria, los tres prisioneros de guerra israelíes, cuyos nombres fueron registrados el mes de agosto, recibieron la visita del CICR, el 26 de septiembre, y otra vez el 16 de octubre, día en que se intercambiaron mensajes familiares.

Por último, dos delegados y un médico del CICR vieron, el 31 de octubre, sin poder, no obstante, entrevistarse sin testigos con ellos, a 6 israelíes prisioneros de los palestinos. Los cautivos recibieron también paquetes y mensajes familiares.

Para tratar las diversas cuestiones relativas a la protección, el delegado general del CICR para Oriente Medio efectuó una misión en la zona, permaneciendo, del 3 al 11 de octubre, primeramente en Damasco y después en Beirut.

### *Asistencia*

Durante los meses de septiembre y octubre, disminuyeron un tanto las actividades asistenciales del CICR. La reunificación de los sectores oriental y occidental de Beirut originó el regreso a la capital de numerosas familias que se habían dispersado por el país durante el verano. Por haber de nuevo productos de base disponibles, disminuyó poco a poco el número de personas que necesitaban socorro. En el transcurso de los

meses de septiembre y octubre, unas 26.000 familias recibieron todavía raciones alimentarias; se distribuyeron, el mes de septiembre, 27.000 mantas y, en octubre, 22.640, en previsión del invierno. Las personas más desprovistas, en particular las desplazadas, están en Beirut y en el sur de Líbano.

Dejó de funcionar, a mediados de septiembre, el puente aéreo entre Larnaca, Tel Aviv y Damasco. Desde mediados de junio, se efectuó un total de 60 vuelos para transportar 1.009 toneladas de socorros.

El jefe de la División de Socorros del CICR estuvo, del 28 de septiembre al 12 de octubre, en Líbano, para reevaluar el programa de asistencia. Sus conclusiones se orientan hacia una progresiva disminución de los socorros que han de distribuirse. Las bases logísticas de Damasco y de Larnaca han reducido progresivamente sus actividades. El barco « Flora », prestado al CICR por la Cruz Roja Alemana en la República Federal de Alemania, prosiguió su actividad durante todo el período.

Si se exceptúa la intensa actividad desplegada por lo que atañe a las matanzas de Sabra y Chatila, ha decrecido considerablemente la actividad en el aspecto médico. Sin embargo, los combates esporádicos registrados aquí y allá han inducido a que los delegados del CICR efectúen misiones de evaluación y distribuyan surtidos médicos para los dispensarios, particularmente en Kfarmatta. El equipo médico del CICR visitó, con regularidad, el mes de octubre en Beirut, los hospitales Akka y Gaza, mientras que, en el norte, los delegados visitaron dos centros de asistencia y distribuyeron 200 kg de medicamentos para los dispensarios y el hospital de Trípoli.

### **Israel y territorios ocupados**

Además de las visitas relacionadas con el conflicto de Líbano, la delegación del CICR en Israel prosiguió sus tareas tradicionales. Los meses de septiembre y octubre, los delegados residentes en Jerusalén visitaron a 184 detenidos bajo interrogatorio, de los cuales 100 por primera vez; los de Gaza vieron a 232 detenidos, de los cuales 101 por primera vez.

Se efectuó la 49.<sup>a</sup> serie de visitas a las prisiones de Ramallah, Beer Sheva, Beit Maatsar, Ashkelon y Tulkarem. Las prisiones de Naplusa y de Hebrón fueron objeto de visitas intermedias. También se visitaron las prisiones de Damoun, Kishon, Kfar Yona, así como el puesto de policía de Belén. Se efectuaron asimismo visitas a la prisión militar de Fara y al campamento de Ramallah.

Tres personas fueron trasladadas, bajo los auspicios del CICR, de Cisjordania a Jordania.

Por lo que respecta a la difusión, los vigilantes de la prisión de Kfar Saba escucharon una lección, impartida por los delegados, sobre los principios del derecho humanitario.

### **Jordania**

Siguen su curso las actividades de protección. Comenzó, el 6 de septiembre, la octava serie de visitas a los lugares de detención, civiles o militares. En 31 de octubre, habían sido visitadas las prisiones de Irbid, Zerka (militar y civil) y Madaba. Se vio a un total de 473 detenidos, de los cuales 66 en entrevista sin testigos.

Paralelamente, se efectuaron visitas, con regularidad, al « Departamento General de Inteligencia » y al « Departamento Militar de Inteligencia ».

## **Europa**

### **Polonia**

Continuaron en Polonia, durante los meses de septiembre y octubre, las actividades de protección y de asistencia.

Fueron abiertos de nuevo por las autoridades, en septiembre, varios centros de internamiento, tras los acontecimientos del 31 de agosto y la subsiguiente nueva ola de arrestos. Las autoridades polacas notificaron al CICR la existencia de 14 centros, a los cuales sus delegados tienen acceso.

Comenzada en junio, prosiguió la tercera serie de visitas a las personas internadas en virtud de la ley marcial del 12 de diciembre de 1981. De junio a finales de octubre, los delegados del CICR visitaron 18 centros de internamiento, de los cuales algunos por cuarta vez.

Por lo que atañe a los socorros, el CICR y la Liga de Sociedades de la Cruz Roja continuaron apoyando los programas de la Cruz Roja Polaca, en particular los de asistencia a los hospitales, que son aprovisionados en sangre y que reciben « unidades » standard de equipo médico y de medicamentos.

Además, se transportaron en Polonia, el mes de septiembre, socorros no médicos (38,5 toneladas, por un valor de 650.000 francos suizos aproximadamente).